

# Contents · Contenido · Sommaire

## Musical Text · Libro de música · Livre de musique

### **1. Tuning notes A - D - G - E (A = 441 Hertz)**

- 1. Notas para afinar La – Re – Sol – Mi
- 1. Notes d'accord La – Ré – Sol – Mi

### **2. The Bell Song (Tonalization) with Rests**

- 2. La melodía de las campanas (Tonalization) con pausas
- 2. La chanson des cloches (Tonalization) avec silences

### **3-8. Chorus from “Judas Maccabaeus,” *G.F. Handel***

- 3-8. Coro de "Judas Macabeo"
- 3-8. Choeur de "Judas Maccabée"

### **9. The Bell Song (Tonalization) without rests**

- 9. La melodía de las campanas (Tonalization) sin pausas
- 9. La chanson des cloches (Tonalization) sans silences

### **10-14. “Musette,” *J.S. Bach***

- 10-14. Museta
- 10-14. Musette

### **15. The Happy Squirrel, *K. Wartberg***

- 15. La ardilla alegre
- 15. La chanson de l'écureuil

### **16-22. “Hunter’s Chorus,” *C.M. von Weber***

- 16-22. Coro de los cazadores
- 16-22. Choeur des Chasseurs

### **23. My first dance with double stops, *K. Wartberg***

- 23. Mi primera danza con dobles cuerdas
- 23. Ma première danse avec les doubles notes

### **24-27. “Long, Long Ago,” *C.T.H. Bayly***

- 24. Hace mucho, mucho tiempo
- 24. Il y a très longtemps

### **28. The Bell Song (Tonalization) in G Minor**

- 28. La melodía de las campanas (Tonalization) en sol menor
- 28. La chanson des cloches (Tonalization) en sol mineur

### **29. Waltz on the Open E String, *D. Andrus***

- 29. Vals sobre la cuerda de mi
- 29. La Valse - sur la corde mi

### 30-31. “Waltz,” *J. Brahms*

30-31. Vals  
30-31. Valse

### 32. The Woodpecker

32. El pájaro carpintero  
32. Le pic

### 33-41. “Bourrée,” *G.F. Handel*

### 42. March in D Minor

42. Marcha en re menor  
42. Marche en ré mineur

### 43-50. “The Two Grenadiers,” *R. Schumann*

43-50. Los dos granaderos  
43-50. Les deux grenadiers

**Rudolf Gaehler**

Violin · violín · violon

**Kerstin Wartberg**

Violin · violín · violon

**Kathrin Averdung**

Violin · violín · violon

**Gino Romero Ramirez**

Djembé (African drum)  
Djembé (tambor africano)  
Djembé (tambour africain)

**David Andruss**

Piano and piano arrangements for all recorded pieces  
Piano y arreglos para piano de todas las piezas grabadas  
Piano et arrangements de piano pour tous les morceaux enregistrés

**Ingo Klatt**

Sound Engineer · Ingeniero de sonido · Ingénieur du son

*Recorded in the Steinway-Haus Heinersdorff, Düsseldorf, Germany*

*Grabado en la Steinway-Haus Heinersdorff, Düsseldorf, Alemania*

*Enregistré dans les studios Steinway-Haus Heinersdorff, Düsseldorf, Allemagne*



**Additional tracks:** Because some of the pieces in this book are quite long, additional tracks on the CD make it possible to begin at various places in these pieces. In such cases, the CD selection starts two measures before the student should begin to play.



**Tracks adicionales:** Como algunas piezas son muy largas, las hemos dividido en diferentes secciones. Así podéis empezar en diferentes partes, y no tenéis que tocar siempre desde el principio. Habrá un interludio de dos compases.



**Pistes supplémentaires:** Comme certains morceaux dans ce livre sont assez longs, des pistes supplémentaires sur le CD offrent la possibilité de commencer à différents endroits dans ces morceaux. Dans ce cas, la sélection CD débutera par deux mesures avant l'entrée de l'élève.

### 1. Tuning notes A - D - G - E (A = 441 Hertz)

- 1. Notas para afinar La – Re – Sol – Mi
- 1. Notes d'accord: La – Ré – Sol – Mi

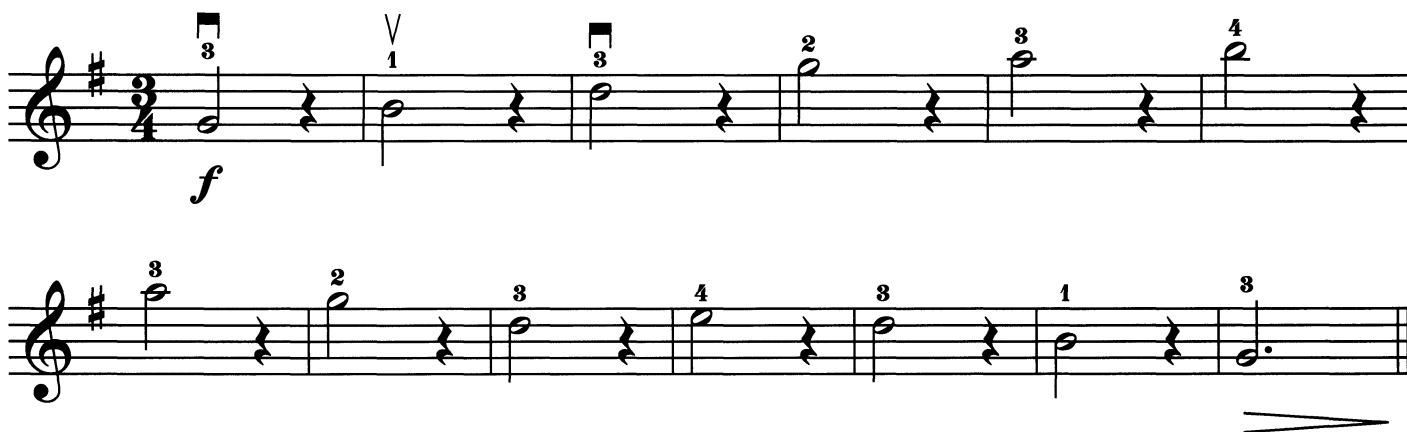
### 2. The Bell Song (Tonalization) with rests

(violin, piano and drum)

- 2. La melodía de las campanas (Tonalization) con pausas
- 2. La chanson des cloches (Tonalization) avec silences

(violín, piano y tambor)

(violon, piano et tambour)



### 3-8. Chorus from "Judas Maccabaeus," G.F. Handel

- 3-8. Coro de "Judas Macabeo"
- 3-8. Choeur de "Judas Maccabée"

#### 3. "Chorus" – in performance tempo

(violin and piano)

- 3. Coro de "Judas Macabeo" - "a tempo"
- 3. Choeur de "Judas Maccabée" - tempo original

(violín y piano)

(violon et piano)

#### 4. The first section with portato strokes - in a slow practice tempo

(violin and piano)

- 4. La primera parte con *portato* - tiempo lento
- 4. Première partie avec *portato* - tempo lent

(violín y piano)

(violon et piano)

